

公益財団法人 似鳥国際奨学財団

# 2015年度 奨学生募集

## 応募書類 (一次面接対象者)

### 問い合わせ先

公益財団法人 似鳥国際奨学財団

東京事務局 担当：温(おん)・竹田(たけだ)・小島(こじま)

〒115-0043 東京都北区神谷3丁目6-20

TEL：(03) 3903-3593 (月～金 9：30～18：30)

FAX：(03) 6741-1291

E-mail： [nitoriKSZ\\_09@nitori.jp](mailto:nitoriKSZ_09@nitori.jp)

# 2015年度 応募書類チェックリスト

※ 全ての書類は、下記の順番通りに重ねて、郵送にて提出してください。提出期限: 2015年 1月 17日(土) 午前中  
 ※ 提出された応募書類は全て返却致しません。「コピー」で提出する書類は、原本を誤って提出しないように注意してください。  
 ※ 全ての書類は日本語で提出してください。日本語以外の場合、日本語訳を添付してください。応募者本人の翻訳でも可。

| ID番号<br>応募の登録完了後に<br>表示された6桁の番号 | 氏名(カタカナ)<br>*応募エントリーと同じ* | 氏名(ローマ字)<br>*応募エントリーと同じ* | 電話番号<br>*応募エントリーと同じ* |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------|
|                                 |                          |                          |                      |

| 事務局<br>確認用               | 学生用                      | 順番 | 提出書類                                              | 提出書類説明<br>(応募書類例参照)                                                                    | 提出できない場合<br>理由を記入 |
|--------------------------|--------------------------|----|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ①  | 応募書類チェックリスト                                       | この用紙                                                                                   |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ②  | 証明写真2枚                                            | *縦5cm×横4cm、カラー証明写真<br>*裏面にID番号と氏名を記入<br>*一枚ずつ切り離して提出                                   |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ③  | 2015年4月1日より、<br>在籍予定大学の証明書(原本)                    | *大学の学生課で発行可能<br>*学部から大学院へ進学する方は、<br>『合格通知書』を提出<br>*同学内の進級の方は、『在学証明書』を提出                |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ④  | 外国人登録証のコピー<br>or<br>在留カードのコピー                     | *表面と裏面のコピー両方が必要                                                                        |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑤  | 2014年前期(前学期)の<br>成績証明書(原本)                        | *大学の学生課で発行可能<br>*日本の大学成績がない方は、母国の卒業大学に発行依頼<br>*日本語学校・日本語別科の成績書は不可                      |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑥  | 指導教員の推薦書(原本)                                      | *書式自由<br>*指導教員がいない方は、学生課、もしくは自分のことをよく知っている先生に相談し、発行依頼                                  |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑦  | 2013年度<br>両親の所得証明書(原本)                            | *両親の勤め先、もしくは母国の市区町村役場に発行依頼<br>*両親が退職/死亡/病気/けが/農業/自営業等で、発行不可の場合、提出不要。提出できない理由欄に上記の内容を明記 |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑧  | 家賃を明記した賃貸契約書のコピー                                  | *賃貸物件の場合、不動産屋、もしくは大家さんに発行依頼<br>*寮の場合、寮の管理人に発行依頼<br>*ルームシェア等複数名で住んでいる場合、コピーに自分の負担分を明記   |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑨  | 日本留学試験の成績通知書のコピー<br>or<br>日本語能力試験1級(N1)の成績証明書のコピー | *発行先: 日本留学試験センター or 日本語能力試験センター<br>*両方お持ちの方は、両方とも提出                                    |                   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ⑩  | 小論文                                               | *手書きで記入、パソコン入力不可<br>*原紙は別紙添付                                                           |                   |

**NO③ 在学証明書原本**

|                  |                                                                                                                                                                                                     |  |  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>在 学 証 明 書</b> |                                                                                                                                                                                                     |  |  |
| 氏 名              | <div style="background-color: black; width: 150px; height: 1.2em; display: inline-block;"></div> <div style="background-color: black; width: 150px; height: 1.2em; display: inline-block;"></div> 生 |  |  |
| 学 部              | 国際文化学部                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 学 科              | 国際文化学科                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 学 年              | 第 4 学年                                                                                                                                                                                              |  |  |

上記の者は本学に在学中であることを証明します。

2012年 4月 2日

大学総長



NO⑧ 賃貸契約書のコピー

No. ( )

## 賃貸借契約書

( 居住用 )

|                              |                                              |                                  |  |                  |
|------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|--|------------------|
| 物件表示                         | 名 称                                          | [redacted] 号室) カギ・価(No. )        |  |                  |
|                              | 所在地                                          | 千葉県 [redacted]                   |  |                  |
|                              | 形 態                                          | アパート・マンション・戸建 築年・築月・築日、構造・設備一式付き |  |                  |
|                              | 構 造                                          | 木 造 2 階建 / 階部分                   |  |                  |
|                              | 階取り                                          | 面積 m <sup>2</sup>                |  |                  |
| 契約期間                         |                                              | 平成 年 月 日より 年 月 日迄の 年 月 日迄        |  |                  |
| 入 居 者                        |                                              | 計 / 名                            |  |                  |
| 月 額 賃 料 =                    |                                              | 33,000 円 / 月 賃 金 = 円             |  |                  |
| 敷金(賃料 / ヶ月分) =               |                                              | 33,000 円 礼 金 = 円                 |  |                  |
| 更 新 料 = 新賃料の / ヶ月分           |                                              |                                  |  |                  |
| 賃料等の<br>支払い方法<br>(但し、賃料は乙負担) | 持参<br><input checked="" type="checkbox"/> 銀行 | 支店                               |  | 支払い期日<br>毎月 月 日迄 |

家主（以下「甲」といいます）と借主（以下「乙」といいます）は、表記物件（以下「本物件」といいます）について下記条項により賃貸借契約および管理規約を締結し、信義と誠実をもってこれらの契約を遵守することを約し、各自記名捺印の上、本書 1 通宛所持します。 平成 年 月 日

|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>〈家主（甲）住所・氏名・電話〉</p> <p>[redacted]</p> <p>有限会社 [redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>〈管理費 住所・氏名・電話〉</p> <p>[redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>〈仲介人住所・氏名・電話・取引主任者・登録番号〉</p> <p>有限会社 [redacted]</p> | <p>〈借主（乙）住所・氏名・電話〉</p> <p>[redacted]</p> <p>PHAM CAO PHONG</p> <p>〈連帯保証人 住所・氏名・電話〉</p> <p>[redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>〈仲介人住所・氏名・電話・取引主任者・登録番号〉</p> <p>[redacted]</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

NO④ 外国人登録証or在留カードのコピー  
外国人登録証

[illegible]

在留カード

|                                                                           |  |                         |      |                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------|------|-------------------------------------------|--|
| 日本国政府<br>GOVERNMENT OF JAPAN                                              |  | 在留カード<br>RESIDENCE CARD |      | 番号 AB12345678CD<br>No.                    |  |
| 氏名 <b>TURNER ELIZABETH</b>                                                |  |                         |      |                                           |  |
| NAME                                                                      |  |                         |      |                                           |  |
| 生年月日 <b>1985年12月31日</b>                                                   |  | 性別 <b>女</b>             |      | 国・地域 <b>米国</b>                            |  |
| DATE OF BIRTH 年 月 日                                                       |  | SEX 性                   |      | NATIONALITY/REGION                        |  |
| 住居地 <b>東京都千代田区豊島1丁目1番1号丸の内ハイム202号</b>                                     |  |                         |      |                                           |  |
| ADDRESS                                                                   |  |                         |      |                                           |  |
| 在留資格 <b>留学</b>                                                            |  |                         |      |                                           |  |
| STATUS <b>College Student</b>                                             |  |                         |      |                                           |  |
| 就労制限の有無                                                                   |  |                         | 就労不可 |                                           |  |
| 在留期間 (満了日) <b>4年3月 (2018年10月20日)</b>                                      |  |                         |      |                                           |  |
| PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION) 年 月 日                                 |  |                         |      |                                           |  |
| 許可の種別 <b>在留期間更新許可 (東京入国管理局長)</b> <span style="color: red;">◇MOJ◇</span>   |  |                         |      |                                           |  |
| 許可年月日 <b>2014年06月10日</b> 交付年月日 <b>2014年06月10日</b>                         |  |                         |      |                                           |  |
| このカードは <b>2018年10月20日まで有効</b> です。 <span style="color: red;">法務大臣 印</span> |  |                         |      |                                           |  |
| PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD                                           |  |                         |      |                                           |  |
| 住居地記載欄                                                                    |  |                         |      |                                           |  |
| 届出年月日                                                                     |  | 住所                      |      | 記載者印                                      |  |
| 2014年12月1日                                                                |  | 東京都港区港南5丁目5番30号         |      | <span style="color: red;">東京都港区長 印</span> |  |
| 在留期間更新許可申請欄                                                               |  |                         |      |                                           |  |
| 許可: 原則週 28 時間以内・風俗営業等の従事を除く                                               |  |                         |      |                                           |  |
| 在留資格変更許可申請欄                                                               |  |                         |      |                                           |  |
| 在留資格変更許可申請中                                                               |  |                         |      |                                           |  |

**NO⑤ 成績証明書原本**

1/1

第C17428号

成績証明書

工学部 ナノデバイス学科

学生証番号 [REDACTED]

生 年 月 日 [REDACTED]

入 学 年 月 日 平成21年 月 日

卒 業 年 月 日 年 月 日

上記の者は、下記の単位を修得したことを証明します。

2012年2月14日

[REDACTED] 工学部長

[REDACTED]

工学部 学印

[illegible]

零 (100~90) 優 (89~80) 良 (79~70) 可 (69~60)

以上

## NO⑥ 指導教員の推薦書例

推薦状

似鳥国際奨学財団御中

私は法政大学国際文化学部において [ ] 君の指導教員をしている者として、[ ] 君が貴財団の奨学金を受けられますよう推薦状をしたためさせていただきます。

[ ] 君は2年前から私の授業を熱心に聴講し、1年前からは私の演習に参加しています。演習ではラテンアメリカにおけるインディオの奴隷化という難しい問題に取り組んでいますが、スペイン語・英語はもちろん日本語の文献も渉猟して、熱心に研究を進めています。この1年間に「勉強が面白くなった」と言って、眼の色を変えてきています。私の指示を待たずとも自身で史料を探し、読んできては不明な点を質問してきます。最近ではこのように熱心に勉強する学生は少なくなりましたので、彼の態度は他の学生の見本とも言えるべきものです。

[ ] 君は4年で卒業したのちは、日本の大学院への進学を考えていますが、かれの能力を考えて、私もそれを強く推しています。

しかし、[ ] 君は本学部で留学生制度がなかった時期に、まったく自費で留学してきた学生で、そのために留学生であったならば受けられるはずの種々の特典が受けられないため、生活費と授業料のために長時間のアルバイトを余儀なくされています。大学でも可能な限り支援していますが、アルバイトが忙しいために大学における授業への集中度も偏ってしまっていて十分な平均的な成績が取れず、それが授業料免除や学内奨学金の取得に障害となっています。私個人も応援しているのですが、やはり限度があるので、また、エクアドルからの留学生も少なく、相互の助け合いもできません。

この悪循環を脱するために、ぜひ貴財団の奨学金が受けられるようになればよいと心から願っています。それによってかれの勉強への時間が確保でき、かれの能力がもっと発揮されることは間違いないと確信しています。

どうぞよろしくご高配をいただきますようお願いいたします。

2012年2月4日

[ ] 大学国際文化学部 教授 [ ]

指導教員の  
サインが必要

## NO⑦ 2013年度 両親の所得証明書 外国語の所得証明書

[ ] 大学 人事処  
UNIVERSITY Personnel Department

中国 [ ] 電話 [ ] 月 址 [ ]  
China [ ] 性 真 [ ] e-mail [ ]

収入証明

茲有我校正式在编教职 [ ] 讲师  
职称，具有稳定的经济收入，年收入 56327 元（包括工资、奖金和住房公积金等）。

特此证明

証明書発行機関  
の印が必要

[ ] 师范大学  
2012年2月3日

## 所得証明書の日本語訳

[ ] 大学 人事部

中国 [ ] 電話 [ ]  
[ ] China 321004 FAX [ ]  
E-mail [ ]

所得証明

[ ] (身分証明証番号 [ ]) は我が校の正式な  
教員であり、年収 56327 元（給与、賞金、住宅補助金等含む）とい  
う安定した収入があることを証明する。

日本語訳の証明書には  
発行機関の印は不要

[ ] 大学 人事部 (印)  
2012年2月3日

翻訳者名前記  
入

[ ]



平成20年度 日本留学試験 成績通知書

2008 Examination for Japanese University Admission for International Students Score Report

独立行政法人 日本学生支援機構  
Japan Student Services Organization  
理事長 梶山 千景  
President Chisato Kajiyama

平成20年11月9日 に実施した平成20年度日本留学試験の成績を以下のとおり通知します。  
We hereby notify you of your scores in the 2008 Examination for Japanese University Admission for International Students held on November 9, 2008.

受験番号 Examinee Registration Number

名 前 Name性別 Sex生年月日 Date of Birth国・地域 Country/Region

| 科目<br>Subject       | 日 本 語 Japanese as a Foreign Language |                            |                |              | 記 述 Writing      |                |              |
|---------------------|--------------------------------------|----------------------------|----------------|--------------|------------------|----------------|--------------|
|                     | 聴 解<br>Listening                     | 聴読解<br>Listening & Reading | 読 解<br>Reading | 合 計<br>Total | 文法的能力<br>Grammar | 論理的能力<br>Logic | 合 計<br>Total |
| 得 点<br>Score        |                                      |                            |                |              |                  |                |              |
| 得点範囲<br>Score Range | 0～120                                | 0～120                      | 0～160          | 0～400        | 0～3              | 0～3            | 0～6          |
| 平均点<br>Average      | 68.8                                 | 67.1                       | 105.4          | 241.3        |                  |                | 3.9          |

| 科目<br>Subject       | 理 科 Science |       | 総合科目<br>Japan & the World | 数 学<br>Mathematics |
|---------------------|-------------|-------|---------------------------|--------------------|
|                     |             |       |                           |                    |
| 得 点<br>Score        | — — —       | — — — | — — —                     | — — —              |
| 得点範囲<br>Score Range | 0～100       | 0～100 | 0～200                     | 0～200              |
| 平均点<br>Average      | —           | —     | —                         | —                  |

(注) 選択しなかった科目は、「—」で示してあります。  
Notes: The dashes (---) indicate subjects that you did not select.

写真

平成15年度 日本語能力試験 合格結果通知書

The 2003 Japanese Language Proficiency Test Test Result

受験日 2003年 12月 7日 (日曜日)  
Test Date December 7, 2003 (Sunday)

受験級 (Level) 1級

受験番号 (Registration No.)

氏名 (Name)

性別 (Sex)

生年月日 (Date of Birth)

国・地域 (Country / Region)

|                            |      |
|----------------------------|------|
| 文字・語彙 (Writing/Vocabulary) | /100 |
| 聴 解 (Listening)            | /100 |
| 読解・文法 (Reading/Grammar)    | /200 |
| 総 合 点 (Total Score)        | /400 |

合 格 (Passed)

2004年 2月10日

独立行政法人 日本国際教育協会  
理事長 福田昭基  
Akimasa Fukuda  
President  
Association of International Education, Japan

独立行政法人 国際交流基金  
理事長 小倉和夫  
Kazuo Ogura  
President  
The Japan Foundation

日本語能力認定書

Certificate of Japanese Language Proficiency

受験級 (Level) 1級

受験場 (Test Site)

受験番号 (Registration No.)

氏名 (Name)

生年月日 (Date of Birth)

上記の者は2003年12月に財団法人日本国際教育協会および独立行政法人国際交流基金が実施した日本語能力試験に合格したことを証明します。 2004年 2月10日  
This is to certify that the person named above has passed the Japanese Language Proficiency Test given in December 2003, jointly administered by The Association of International Education, Japan and The Japan Foundation.  
February 10, 2004

財団法人 日本国際教育協会  
理事長 福田昭基  
Akimasa Fukuda  
President  
Association of International Education, Japan

独立行政法人 国際交流基金  
理事長 小倉和夫  
Kazuo Ogura  
President  
The Japan Foundation

ID 番号 \_\_\_\_\_ 氏名 (カタカナ) \_\_\_\_\_

[illegible][illegible]